

Germany
Feller



German

English

فارسی



TS 385 BK

**Tea
Station**

Bitte lesen Sie die Anleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Sie finden eine Reihe von wichtigen und nützlichen Hinweisen.

Wichtige Hinweise:

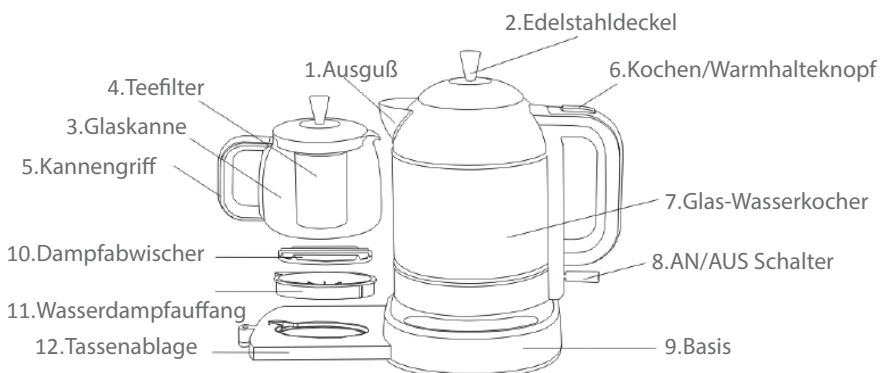
- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung gründlich durch.
- Bitte überprüfen Sie ob die auf dem Typenschild angegebene Stromspannung mit der Stromspannung in Ihrem Haus übereinstimmt. Falls sie nicht übereinstimmen sollten Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen und den Verkäufer kontaktieren.
- Lassen Sie das Kabel nicht über Ecken und Kanten hängen und lassen Sie es keine heißen Flächen berühren, um das Kabel nicht zu beschädigen.
- Lassen Sie das Gerät auf oder neben heißen Gas- oder Elektroöfen stehen.
- Schalten Sie das Gerät nicht an wenn kein Wasser eingefüllt ist, um eine Beschädigung des Heizstabes zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Stecker falls zu wenig Wasser im Kessel ist und füllen Sie nach dem Abkühlen kalten Wasser ein.
- Stellen Sie das Gerät zur Benutzung auf eine stabile Oberfläche, wo Kinder es nicht berühren können. So vermeiden Sie Verletzungen oder Schäden durch umfallen des Gerätes.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Feuer, elektrischen Schock oder andere Gefahren zu vermeiden.
- Wenn das Wasser kocht, vermeiden Sie Kontakt mit dem Dampf der aus dem Ausguss oder dem Deckel herauskommt um Verbrühungen zu vermeiden.
- Gießen Sie das heiße Wasser langsam und vorsichtig, um niemanden mit Wasserspritzern zu verletzen.
- Seien Sie vorsichtig wenn Sie den Deckel öffnen und das Gerät noch nicht abgekühlt ist.
- Lassen Sie Kinder nicht in die Nähe des Gerätes wenn es gerade in Benutzung ist, und lassen Sie es nicht am Kabel ziehen oder das Gerät umstoßen.
- Fassen Sie nicht die Oberfläche an wenn das Gerät heiß ist. Benutzen Sie nur den Griff, die Knöpfe, etc.
- Bewegen Sie den Wasserkocher nicht wenn der Schalter auf EIN gestellt ist.
- Der Wasserkocher darf nur mit der mitgelieferten Basis verwendet werden. Die Basis darf nicht für andere Zwecke benutzt werden.
- Stellen Sie die Glaskanne nicht auf die warme Heizplatte wenn die Kanne leer

ist, das Glas könnte sonst Schaden nehmen.

- Wenn das Wasser kocht sollte der Deckel nicht geöffnet sein. Öffnen Sie den Deckel nicht während der Benutzung.
- Stecken Sie den Stecker in eine geerdete Steckdose und stellen Sie sicher dass er fest eingesteckt ist.
- Kinder dürfen dieses Gerät nicht bedienen. Lassen Sie Vorsicht walten wenn Kinder in der Nähe sind um diese nicht zu verbrennen.
- Benutzen Sie kein Zubehör oder Ersatzteile die nicht vom Hersteller empfohlen werden, um Feuer, elektrischen Schock und andere Gefahren zu vermeiden.
- Bitte ziehen Sie den Stecker wenn Sie das Gerät nicht benutzen, oder wenn Sie das Gerät reinigen möchten. Reinigen Sie das Gerät nicht bevor es nicht vollständig abgekühlt ist.
- Der Stecker sollte nicht beschädigt sein und alle Teile sollten fest verbunden sein.
- Falls der Stecker oder das Kabel beschädigt sind, sollten Sie das Gerät zu einem autorisierten Servicecenter bringen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für spätere Einsichtnahme auf.

Nur für den Hausgebrauch

Produktdiagramm



Vor dem ersten Gebrauch

Vor dem ersten Gebrauch sollten Sie das Gerät gründlich reinigen. Füllen Sie Wasser in den Wasserkocher und lassen Sie es aufkochen. Entsorgen Sie das Wasser im Anschluss. Wiederholen Sie den Vorgang. Nun ist der Wasserkocher einsatzbereit. Reinigen Sie die Glaskanne mit klarem Wasser.

Hinweis: Die maximale Kapazität des Wasserkochers ist 2,0 Liter.

Bedienung:

1. Nehmen Sie den Wasserkocher von der Basis und befüllen Sie ihn mit Wasser. Der Füllstand sollte zwischen der MIN und MAX Markierung liegen. Ist zu wenig Wasser im Wasserkocher, kann er schnell trockenlaufen; wenn zuviel Wasser eingefüllt ist, kann Wasser beim Kochen herauspritzen.
2. Stellen Sie den Wasserkocher auf die Basis und platzieren Sie die Teekanne auf der Öffnung des Wasserkochers. Schalten Sie das Gerät nun ein.
3. Drücken Sie den AN/AUS-Schalter herunter und drücken Sie den "Kochen"-Knopf.
4. Wenn das Wasser gekocht hat, geht das Gerät automatisch in den Warmhaltevorgang über.
5. Sie können den Deckel der Teekanne öffnen und Tee hineingeben und dann mit heißem Wasser auffüllen.
6. Der Wasserkocher kann eine lange Zeit Warmhalten und das Wasser in der Teekanne kann ungefähr 80°C erreichen.
7. Wenn die Teekanne einige Zeit im Warmhaltemodus auf dem Wasserkocher steht, kann sich Wasserdampf unter dem Boden der Teekanne sammeln. Bevor Sie Tee ausgießen, sollten Sie die Teekanne auf den Dampfabweischer stellen und in eine Richtung abziehen um die Tropfen vom Boden zu entfernen.

Hinweis: Wenn Sie den Wasserkocher nicht benutzen und nicht warmhalten wollen, stellen Sie ihn auf die Basis, aber schalten Sie das Gerät aus.

Trockenlaufschutz

Falls Sie das Gerät aus Versehen ohne Wasser benutzen, wird der Trockenlaufschutz das Gerät automatisch ausschalten. Falls Sie das Gerät nun benutzen wollen, sollten Sie warten bis es abgekühlt ist bevor Sie Wasser einfüllen.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und ziehen Sie auch den Stecker aus der Basis heraus. Tauchen Sie Wasserkocher, Basis oder Kabel nicht in Wasser um einen elektrischen Schock zu vermeiden.

Äußere Reinigung: Reinigen Sie die Oberfläche des Wasserkochers und der Basis mit einem weichen, feuchten Tuch und wischen Sie es danach trocken.

Reinigen Sie die Teekanne nach jeder Benutzung, damit der Teegenuß nicht durch Rückstände in der Kanne getrübt wird.

Reinigen Sie den Filter regelmäßig, am besten mit einer weichen Bürste.

Hinweis: Nutzen Sie für die Reinigung keine chemischen oder, eisenhaltigen Substanzen sowie andere scheuernde Materialien.

Rückstände entfernen: Leitungswasser kann mineralische Rückstände am Boden des Wasserkochers hinterlassen. Dieser verschmutzt so und kann die Leistung des Gerätes beeinträchtigen. Bitte benutzen Sie Entkalker und lesen Sie dessen Gebrauchshinweise. Sie können die Ablagerungen auch mit Essig entfernen:

1. Gießen Sie 3 Tassen weißen Essig in das Gerät und geben Sie Wasser hinzu bis die Rückstände vollkommen bedeckt sind. Lassen Sie die Mischung über Nacht einwirken.
2. Gießen Sie die Mischung aus und geben Sie Wasser in den Wasserkocher bis zur MAX Markierung. Lassen Sie das Wasser aufkochen und gießen Sie es weg. Wiederholen Sie diesen Vorgang bis kein Essiggeruch mehr vorhanden ist.

Achtung:

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (inklusive Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten geeignet, außer Sie werden von einer Person die für ihre Sicherheit verantwortlich ist überwacht oder unterwiesen.

Kinder können die Gefahren die die Benutzung von elektrischen Geräten mit sich bringt nicht abschätzen. Halten sie elektrische Geräte also möglichst von Ihren Kindern fern.

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch und ähnliche Situationen vorgesehen:

- Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern.
- Verwendung durch Kunden in Hotels, Motels, Ferienhöfen oder Frühstückspensionen.

please read this Manual carefully before operating this product.

please check whether the voltage indicated in this product is in conformity with the voltage in your family before power on. If not, do not operate this product but conduct the shop from which you purchase this product.

Do not hang its power cord at the edge of table or contact the surface of high temperature to prevent the damage of power cord.

Do not place this product on or beside high-temperature fuel gas or electric furnace for use.

Prohibit dry heating at the state of water free to prevent the damage of heating tube.

Unplug the power cord in time if the water in the kettle is too little or dry heating occurs during use, and then inject cold water after cooled.

When using, place this product in a steady place where the children can not touch it to prevent hurting people or damaging it because of its overturn.

Do not immerse this product into water or other liquid to avoid fire, electric leakage or hazard to personal safety.

After the water is boiled, do not contact the steam released from the spout or open the lid at once to prevent scalding yourself with the steam.

Do not pour the boiling water too rapidly but carefully and slowly to prevent scalding people because of spill of boiling water.

Be careful to open the lid when the kettle is still not cooled down.

When using, prohibit the children from approaching this product to pull power cord or knock the kettle to prevent them to be scalded.

Do not contact the surface of high temperature to prevent scald; but only use the handle, the button switch and so on.

Do not move the kettle when the switch is working condition.

The kettle only can be used together with the affiliated base, so it is prohibited to use the base for other purposes.

Do not place the glass pot on the warming plate for dry heating for a long time at the state of water free, otherwise, the glass will be fragile.

When boiling water, please ensure that the lid is closed; do not open the lid during work to prevent scald.

Insert the power plug into the power socket with earth wire, and ensure good connection between the socket and the earth wire. Be very careful to move the kettle filled with hot water to prevent them to be scalded.

Prohibit the children from operating this product. Please take good care of the children when operating this product to prevent them to be scalded.

Do not use the spare and accessory parts which are not recommended by the manufacturer to prevent fire, electric leakage or other injuries.

Please unplug the power cord when you do not use or are ready to clean this product; do not clean the kettle before it is cooled down.

When boiling water, please ensure that the lid is closed; do not open the lid to prevent scald.

Head face and bottom surface of tail socket of power cord must be assembled in place and well-connected without any loosening.

If the power cord is damaged, you must change it with the special power cord supplied by the manufacturer or the service center.

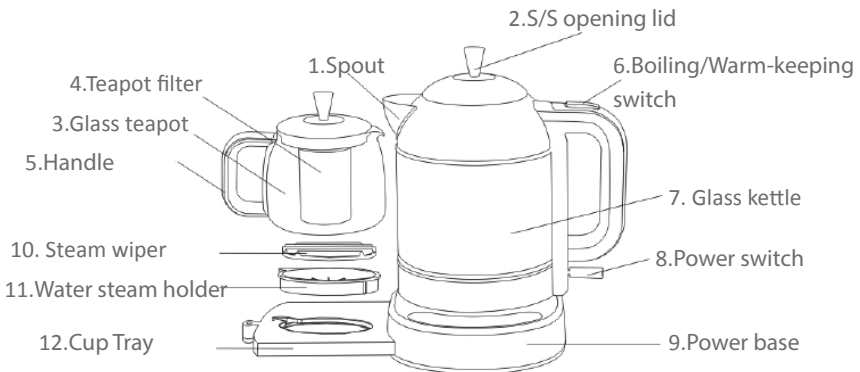
Do not use this product outdoors.

Store this Manual in a safe for future reference.

For Initial Use

For initial use of the kettle, it's suggested to clean the kettle firstly before use. The method is as follows: Pour full-scale water into the kettle, throw all the water away after the water is boiled and the kettle is ready to use after two cycle operations. Clean the glass pot with clear water.

Note: The maximum capacity for the kettle is 2.0L



Operation Steps:

1. take the kettle out and then add water into it. The capacity for the injected water must be less than maximum scale but also can not be too little. If the water is too little, the water is easy to be dried when boiling; if the water capacity exceeds the maximum scale, the water is possible to be sprayed out from the spout when boiling.

2. Place the kettle on the base and take the glass teapot onto the kettle with the opening lid, then switch the power.

3. Push the power switch down and press the boiling switch, the kettle starts to work.

4. After the water is boiled, the boiling switch will cut off automatically. Kettle automatically entered into heat preservation condition.

5. You can open the opening lid and add the tea inside, then add the boiled water into the teapot.

6. The kettle can keep warm for a long time, and teapot with water can keep highest temperature about 80 degree.

7. After some time of warm-keeping, there is much steam under the bottom of teapot. Before you pour out the tea, put the teapot on steam wiper and pull the teapot at one direction at once or some times until the steam is wiped.

Note: When you do not use the kettle or no need to keep warm, place them on the power base, but cut off the power switch.

Dry-Boil Protection

If you operate the kettle accidentally at the state of water free, protection against dry boiling will automatically cut off the power. If you need to boil water under this situation, please pour water into the kettle after the kettle is cooled down.

Clean and Maintenance

Unplug the power cord from the socket and then pull out the tail socket from the base before cleaning. Do not immerse the kettle, power plug and power base into water or moisten to prevent electric leakage.

Appearance Clean: Clean the external surface of the kettle and power base with soft and wet cloth, and then use dry cloth wipe.

After each use of glass pot, please clean its inside and dry it to prevent influencing next tea tasting because of peculiar smell in it.

Clean the filter regularly and wipe it with soft brush.

Note: Do not use chemicals, ferruginous substances, wood dust or other abrasives to clean,

Remove Sediment: The mineral substances from tap water possibly deposit at the bottom of the kettle, which will result in grime and then influence the service performance of the kettle. So please remove and refer to its instruction manual to remove the grime. In addition, you can also remove the grime with white vinegar according to the following methods:

1. Add 3 cups of white vinegar into the kettle and then add water till that the mixture of vinegar and water fully immerses the sediment in the kettle, marinate all night.
2. Pour out the mixture in the kettle, inject purified water into the kettle to the maximum scale, and pour out the water after it is boiling. Repeat this operation for several times till that there is no smell.

ATTENTION:

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children do not recognize the dangers that may occur when operating electrical appliances; Therefore keep children away from such appliances.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- farm houses;
- bed and breakfast type environments.

روی بسته بندی آن استفاده کنید. همچنین شما می‌توانید با استفاده از سرکه‌ی سفید طبق روش زیر رسوبات کتری را پاک کنید.

۱. سه فنجان سرکه‌ی سفید و سپس آب تا میزان مناسب درون کتری اضافه کنید به طوری که مخلوط آب و سرکه روی رسوبات را بپوشاند. بگذارید تا ۱۲ ساعت خیس بخورد.
۲. محتویات کتری را خالی کنید. تا سطح حداکثر آب تمیز درون کتری بریزید و بعد از جوش آمدن آن را خالی کنید. چندین بار این کار را تکرار کنید تا بوی سرکه در کتری از بین برود.

توجه:

این دستگاه برای استفاده‌ی کودکان و افرادی که از لحاظ جسمی، ذهنی و فکری دارای ناتوانی هستند یا افراد کم تجربه و بی‌اطلاع از کارکرد دستگاه در نظر گرفته نشده است. مگر توسط افرادی که مسئولیت ایمنی آنها را بر عهده داشته باشند، آموزش لازم را دیده یا آنها تحت نظارت افراد با تجربه از دستگاه استفاده کنند.

کودکان خطرات کار با دستگاه برقی را درک نمی‌کنند. بنابراین هنگام استفاده از اینگونه وسایل کودکان را دور از دستگاه نگه دارید.

این دستگاه برای مصارف خانگی و از جمله مکانهای مشابه زیر در نظر گرفته شده است.

- محیط آشپزخانه‌ی کارمندان فروشگاهها، دفاتر و دیگر محیطهای کاری
- مشتریان هتلها، مسافرخانه و دیگر محیطهای اقامتی
- خانه‌های روستایی
- مکانهای ارائه دهنده‌ی خدمات استراحت و صبحانه

۱. حداکثر و در عین حال نباید بسیار کم باشد. وقتی آب درون کتری خیلی کم باشد، پس از جوش آمدن بخار خواهد شد و دیگر آبی درون کتری باقی نمی‌ماند. از طرف دیگر اگر آب درون کتری بیش از اندازه پُر باشد، هنگام جوش آمدن به بیرون کتری پاشیده می‌شود.
 ۲. کتری را روی پایه و قوری شیشه‌ای را همراه با در روی کتری قرار دهید. سپس دستگاه را روشن کنید.
 ۳. برای روشن کردن، دکمه‌ی مربوطه را به سمت پایین فشار داده و دکمه‌ی جوش‌آوری را بزنید.
 ۴. بعد از جوش شدن آب، دکمه‌ی جوش‌آوری به‌طور اتوماتیک قطع می‌شود و دستگاه به‌طور اتوماتیک وارد عملکرد گرم‌نگهداری می‌شود.
 ۵. بعد از جوش آمدن آب می‌توانید درپوش کتری را برداشته و چای درون قوری اضافه کرده سپس آب جوش درون قوری بریزید.
 ۶. کتری می‌تواند به مدت طولانی آب را گرم نگه دارد. قوری با آب داغ نیز می‌تواند در دمای حدود ۸۰ درجه‌ی سانتی‌گراد گرم بماند.
 ۷. بعد از سپری شدن زمان طولانی گرم‌نگهداری آب قوری روی کتری، بخار فراوانی زیر قوری جمع می‌شود. قوری را روی صفحه‌ی بخار پاک کن قرار داده و آن را یک یا چند بار در یک جهت روی صفحه بکشید.
- نکته:** زمانی که از کتری استفاده نمی‌کنید، یا نیازی به گرم نگه داشتن آب ندارید، آنها را روی پایه قرار داده و دکمه‌ی کتری را روی وضعیت خاموش نگه دارید.

محافظةت از كتری خشك

اگر به‌طور تصادفی کتری بدون آب را روشن کنید، سیستم محافظ جریان برق دستگاه را قطع می‌کند. اگر در این لحظه قصد دارید که آب را جوش بیاورید باید صبر کنید تا کتری خنک شود سپس آب درون آن بریزید.

تمیزکاری و نگهداری

دوشاخه را از پریز جدا کنید و سپس قبل از تمیزکاری سوکت سیم پشت دستگاه را از جایگاهش جدا کنید. برای جلوگیری از برق‌گرفتگی از فرورودن کتری، پایه و سیم برق در آب و خیس کردن آنها خودداری کنید.

تمیزکاری بدنه: سطح بیرونی کتری و پایه را با دستمالی نرم و مرطوب تمیز سپس با دستمالی آنها را خشک کنید.

بعد از هر بار استفاده داخل قوری را تمیز کنید تا دفعه‌ی بعد طعم چای تازه باشد.

فیلتر قوری را بعد از هر بار استفاده تمیز کنید و با بُرسی نرم آن را خشک کنید.

نکته: از مواد شیمیایی، آهن‌دار یا خاک‌اره برای تمیزکردن کتری و قوری استفاده نکنید.

رسوب‌زدایی

ممکن است مواد معدنی موجود در آب در کف کتری ایجاد رسوب کند و باعث تشکیل رسوب و مختل شدن عملکرد کتری شود. بنابراین لطفاً مواد چسبیده به دیواره‌ی کتری را به‌طور منظم پاک کنید. برای پاک کردن رسوب از مواد رسوب‌زدا طبق دستورالعمل ذکر شده

- از سوختگی هنگام کار از برداشتن درپوش خودداری کنید.
- برای جلوگیری از آتش‌سوزی، برق‌گرفتگی و دیگر صدمات از قطعات و لوازم جانبی که توسط تولید کننده توصیه نمی‌شود، خودداری کنید.
- زمانی که از دستگاه استفاده نمی‌کنید یا قصد دارید آن را تمیز کنید، دوشاخه را از پریز جدا کنید. قبل از خنک شدن دستگاه، آن را تمیز نکنید.

تصویر و اجزای دستگاه



راه‌اندازی دستگاه

- سیم برق در قسمت متصل به دوشاخه و پشت دستگاه باید محکم و به طور مناسب در جای خود نصب شده باشد.
 - اگر سیم برق دستگاه آسیب دید باید توسط نمایندگی خدمات پس از فروش فلر تعویض شود.
 - در فضای روباز از این دستگاه استفاده نکنید.
 - این دفترچه را نزد خود نگه دارید تا مواقع ضروری در آینده بتوانید به آن رجوع کنید.
- هنگام استفاده از دستگاه برای اولین بار توصیه می‌کنیم قبل از استفاده ابتدا کتری را بشویید. به این منظور طبق روش زیر عمل کنید:
- کتری را از آب پر کنید. بعد از جوش آمدن همه‌ی آب درون کتری را بیرون بریزید. بعد از دوبار تکرار این مرحله دستگاه آماده‌ی استفاده است. قوری شیشه‌ای را نیز با آب تمیز بشویید.
- نکته:** حداکثر گنجایش دستگاه ۲ لیتر است.

مراحل کار با دستگاه:

۱. کتری را بیرون بیاورید و آب درون آن بریزید. مقدار آب درون کتری باید کمتر از سطح

پیش از استفاده از این دستگاه، دستورالعمل‌های ایمنی را به‌طور کامل بخوانید.

نکات مهم:

- قبل از استفاده از دستگاه لطفاً این دفترچه را به دقت بخوانید.
- لطفاً بررسی کنید که ولتاژ برق محل استفاده با ولتاژ برق دستگاه همخوانی داشته باشد.
- در غیر اینصورت از دستگاه استفاده نکنید و با فروشگاهی که دستگاه را از آن خریداری کرده‌اید تماس بگیرید.
- برای جلوگیری از آسیب دیدگی سیم برق آن را از لبه‌ی میز آویزان نکنید و آن را روی سطوح با حرارت بالا قرار ندهید.
- هنگام استفاده دستگاه را روی سطوح داغ یا اطراف سوخت‌گازی یا صفحات گرم کننده‌ی برقی قرار ندهید.
- برای جلوگیری از آسیب دیدن مجرای گرم کننده، کتری را بدون آب به کار نیندازید.
- هنگام استفاده اگر آب کتری برای جوش آوردن خیلی کم است یا آب درون کتری وجود ندارد، دوشاخه را از پریز بیرون بیاورید و بعد از خنک شدن کتری آب به مقدار کافی درون آن بریزید.
- برای جلوگیری از صدمه به افراد و خطر واژگونی، دستگاه را روی سطحی ثابت که کودکان نتوانند به آن دسترسی داشته باشند، قرار دهید.
- برای جلوگیری از خطر آتش‌سوزی، برق‌گرفتگی یا صدمه به افراد، دستگاه را در آب یا هیچ مایع دیگر فرو نبرید.
- برای جلوگیری از سوختگی با بخار آب، بعد از جوش آمدن آب از تماس با بخار خارج شده از دهانه‌ی کتری یا برداشتن درپوش قوری خودداری کنید.
- آب جوش را به‌طور یکدفعه و سریع خالی نکنید. برای جلوگیری از سوختگی هنگام ریختن آب جوش با دقت و به آرامی این کار را انجام دهید.
- زمانی که کتری هنوز خنک نشده است، هنگام برداشتن درپوش دقت کنید.
- برای جلوگیری از سوختگی افراد از نزدیک شدن کودکان به دستگاه و کشیده شدن سیم یا ضربه زدن به کتری توسط آنها جلوگیری کنید.
- برای جلوگیری از سوختگی سطوح داغ دستگاه را لمس نکنید. فقط دستگیره، دکمه‌ی روشن/خاموش و دیگر قسمت‌های خنک دستگاه را لمس کنید.
- وقتی دستگاه روشن است، آن را تکان ندهید.
- کتری این دستگاه فقط برای این پایه در نظر گرفته شده است. همچنین از این پایه برای موارد دیگر استفاده نکنید. هیچگاه قوری شیشه‌ای بدون آب را برای گرم شدن به مدت طولانی روی صفحه‌ی گرم کننده قرار ندهید. در غیر اینصورت شیشه‌ی قوری شکننده خواهد شد.
- هنگام جوش آمدن دستگاه از برداشتن درپوش خودداری کنید. همچنین برای جلوگیری

Germany
Feller



TS 385 S



چای ساز

German

English

فارسی